

# GUÍA CLÍNICA DE SERVICIOS TERMINOLÓGICOS

2021

---

Guía de uso de servicios terminológicos en ámbitos clínicos. Casos de usos

## Tabla de contenidos

ACERCA DEL DOCUMENTO.....	3
Propósito del documento	3
Audiencia	3
Contacto .....	3
Acrónimos .....	<b>¡Error! Marcador no definido.</b>
Introducción .....	4
Beneficios	5
Utilización de los Servicios Terminológicos en un ámbito Clínico	5
Búsqueda de un término con 3 caracteres o más	6
Búsqueda de término con Siglas:	7
Búsqueda de término poco específico	8
Búsqueda de término ambiguo.	9
Búsqueda de más de un término	10
Búsqueda de términos no valido o no encontrados	11
Término no valido, pero reconocido	11
Término no reconocido con sugerencia de similar	12
Término no reconocido	13
Búsqueda de términos no valido o no encontrados	13

## ACERCA DEL DOCUMENTO

### Propósito del documento

El objetivo de esta guía es describir las características conceptuales de los servicios terminológicos de SNOMED disponibilizados por el Ministerio de Salud, de manera que este pueda ser implementado y utilizado por equipos clínicos de la red asistencial.

### Audiencia

Todos aquellos profesionales que deban hacer uso de Sistemas Registro de Información Clínica, y de Sistemas de Información en Salud en general.

### Alcance

Este documento presentará una serie de casos de uso de vocabulario clínico, con la finalidad de ejemplificar el consumo de los servicios terminológicos SNOMED dispuestos por el Ministerio de Salud.

### Contacto

Para más información sobre esta guía de implementación	<a href="mailto:terminologias@minsal.cl">terminologias@minsal.cl</a>
--	--

## Introducción

El Ministerio de Salud ha definido que SNOMED CT será la terminología de referencia para uso en los Registros Clínicos Electrónicos (RCE) implementados en los establecimientos de la red asistencial del Sistema Público y Privado. Una terminología de referencia permite guardar de manera completa y detallada distintos datos clínicos, con la finalidad de compartir dicha información entre diferentes sistemas sin perder el significado de la información. A su vez, permite la codificación de estos datos en terminologías con fines estadísticos, como por ejemplo CIE-10 o CIEO-3.

SNOMED CT (Nomenclatura Sistematizada de Términos de Medicina Clínica) es una terminología de uso clínico que contiene múltiples dimensiones, lo que permite el cuidado global del paciente. Cuenta con distintos componentes y una estructura que los relaciona, permitiendo además el uso primario y secundario de la información.

SNOMED CT es la terminología clínica internacional por excelencia y ha sido identificada como la terminología de referencia para la documentación de información por sistemas clínicos electrónicos. Las razones son varias. Es bastante completa, flexible, vinculable a otros vocabularios y tiene una forma de administración que no introduce problemas de sistema por reutilización de códigos o ambigüedad.

SNOMED CT está compuesta por un conjunto de conceptos que pueden tener diferentes descripciones para hacer más fácil su identificación y que se relacionan entre sí de forma controlada. Para usarla no es necesario conocer todas las relaciones, los tipos de conceptos o entender cómo se ha generado la estructura actual. Como el usuario llega al término mediante una herramienta electrónica que aporta funcionalidades y lo hace en un contexto específico, el gran tamaño de la terminología es transparente para el profesional.

La administración en Chile, de todos los temas relacionados con esta terminología, están a cargo de SNOMED CT Chile, Centro de Referencia Nacional que depende del Ministerio de Salud. Este centro administrará las extensiones nacionales a SNOMED CT, que son tablas que contienen las denominaciones y sinónimos de uso corriente en nuestro país, en los diferentes dominios y algunos estándares complementarios de información que los establecimientos requieren para trabajar ordenadamente.

Los sistemas terminológicos del Ministerio de salud están basados en dos sistemas distintos.

A su vez, para el dominio de hallazgos, que incluyen los diagnósticos, se utilizará el servidor terminológico del Hospital Italiano de Buenos Aires, referente internacional en terminologías clínicas.

## Beneficios

SNOMED CT es la terminología en salud más precisa y completa validada por profesionales médicos, esto dado que permite un contenido médico más completo, atingente y de calidad en los distintos registros.

Su desarrollo se enfoca en lograr captar las necesidades del equipo de salud en cuanto a registros, de manera que estas puedan ser reflejadas en las distintas terminologías construidas. Al ser construida de manera colaborativa, busca cumplir con las necesidades y expectativas de todos los profesionales en todo el mundo.

Esta terminología puede ser mapeada a otros códigos los cuales son utilizados con fines más estadísticos, como es el caso de CIE-9 o CIE-10. De esta manera facilita la codificación de diversas patologías y procedimientos, entre otros servicios.

## Utilización de los Servicios Terminológicos en un ámbito Clínico

Para lograr vincular un diagnóstico médico a un término SNOMED, es importante siempre completar este dato en nuestros registros por lo que debe ser un campo de datos obligatorio.

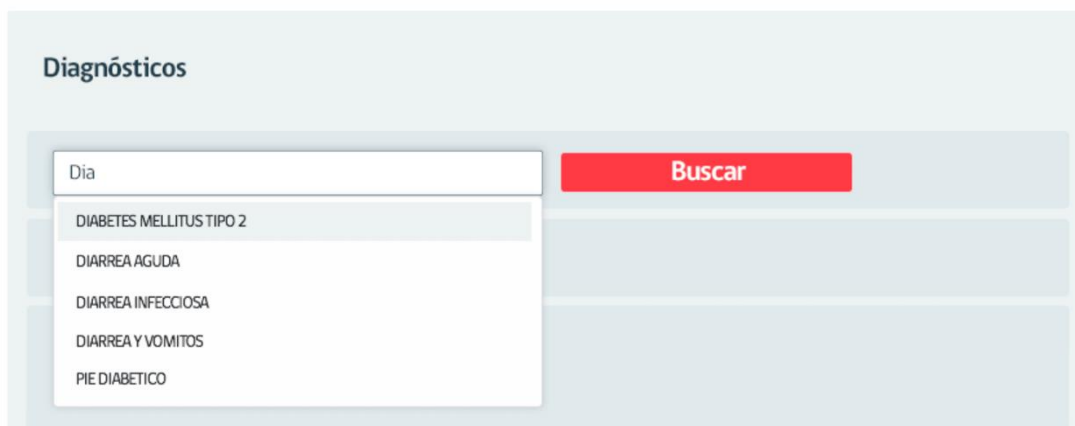
El servidor terminológico dispuesto por el Ministerio de Salud cuenta con el mapeo de una serie de términos y diagnósticos, proceso que fue realizado por el Hospital Italiano de Buenos Aires; es por esto que al ingresar el término que deseamos utilizar, automáticamente veremos reflejado el código CIE-10 mapeado a dicho término. El término que nosotros ingresamos es netamente clínico, y es este mapeo previamente trabajado el encargado de mostrar el código CIE-10 más apropiado para el término clínico que utilizaremos.

Existen distintos métodos de búsqueda en el Servidor los cuales serán detallados más adelante, sin embargo, es importante destacar que todo término requerido que no logra ser encontrado dentro del Servidor puede ser solicitado a través de los canales definidos para tal fin.

Es fundamental que cada Registro Local cuente con un campo de diagnóstico como campo de texto libre, de forma que pueda ser utilizado cuando no se encuentre el término deseado dentro del Servidor y no demore el proceso de registro ni de atención.

### Búsqueda de un término con 3 caracteres o más

Los servicios de búsqueda de términos del Servidor Terminológico se encuentran diseñados para facilitar la búsqueda de un término al equipo clínico. Para eso considera dentro de su diseño el entregar una oferta de términos a medida que el servidor va reconociendo el término planteado. Por ejemplo, basta ingresar los primeros 3 caracteres de la palabra para gatillar la búsqueda del mismo. En la medida que el clínico va completando la escritura del término, la búsqueda se va acotando, aumentando la precisión del elemento buscado (ver Ilustración 1).



*Ilustración 1: Se muestra como al realizar la búsqueda de los primeros 3 caracteres, se despliega un campo con diferentes alternativas de términos a seleccionar. En la medida que aumenta el número de caracteres la búsqueda se acota, mejorando la precisión de los elementos mostrados.*

Si el texto es válido y se encuentra en un nivel de detalle adecuado, la aplicación graba el código SNOMED seleccionado y el código CIE-10 mapeado para dicho término.

Existen otro tipo de búsquedas las cuales se detallan a continuación:

Búsqueda de término con Siglas:

Los servicios terminológicos también se encuentran diseñados para reconocer siglas, de este modo si el profesional clínico busca un término (por ejemplo, HTA) el sistema podrá detectar que se refiere a Hipertensión Arterial y sugerir términos más exactos, como es el caso de Hipertensión Arterial Esencial.

Si el profesional clínico determina que HTA corresponde al término más adecuado para su fin podrá elegir mantenerlo, como se puede observar en la esquina inferior izquierda de la Ilustración 2.

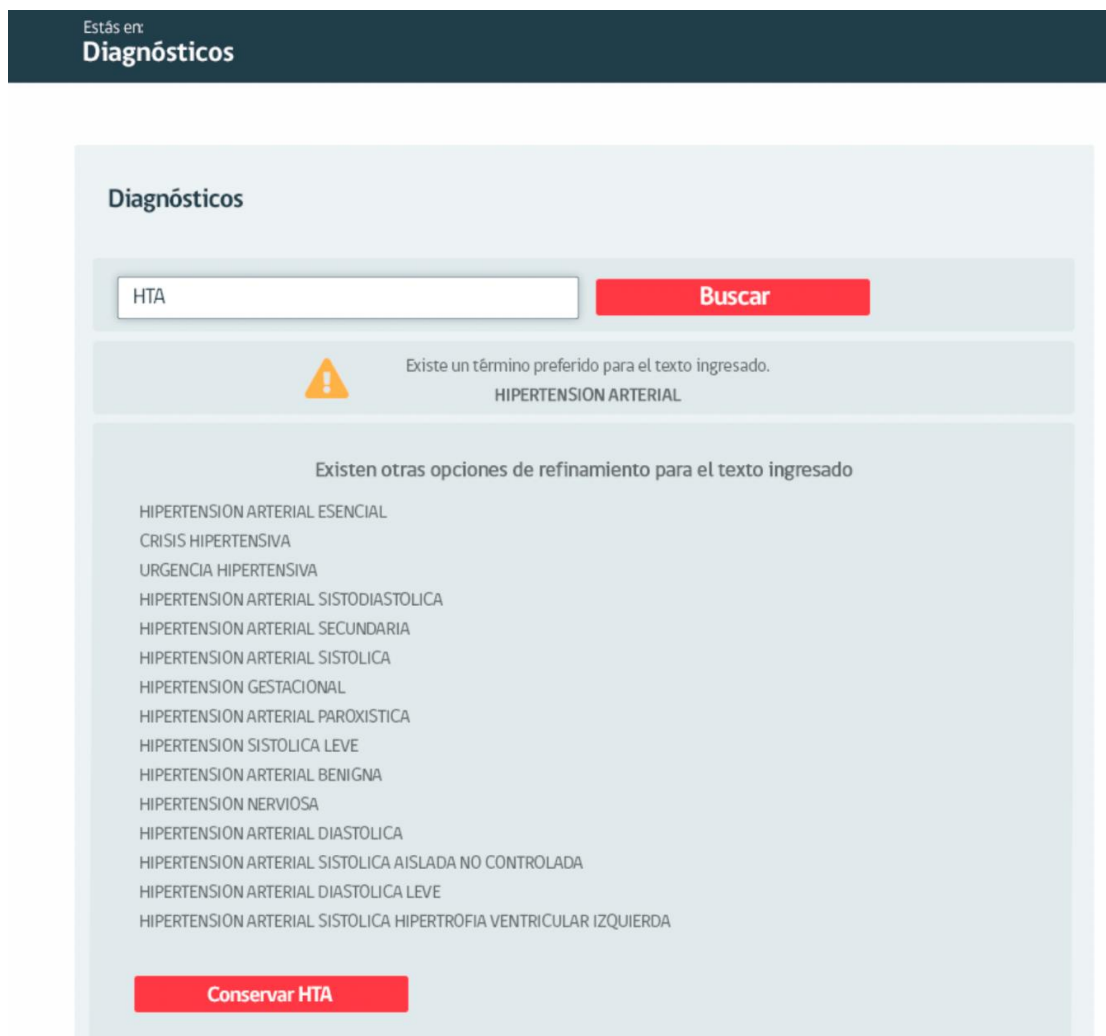


Ilustración 2: En la imagen se observa cómo al ingresar un término en Siglas, el sistema reconoce el término preferido y sugiere alternativas de refinamiento. La aplicación ofrece la lista de opciones donde el profesional puede seleccionar una de ellas o mantener el texto ingresado originalmente. Por ejemplo: HTA.


### Búsqueda de término poco específico

El servidor terminológico es también capaz de reconocer un término el cual es válido, pero poco específico y sugerir términos relacionados más precisos. En la Ilustración 3, se puede observar cómo al buscar Diabetes Mellitus, el sistema reconoce al término como poco preciso y sugiere otros términos relacionados que pudieran contener mayor detalle.

Estás en:  
**Diagnósticos**

**Diagnósticos**

diabetes mellitus **Buscar**

 El texto ingresado es muy general para su utilización posterior, y ha sido marcado para que se deba ingresar un texto más específico. Debe elegir una opción de las presentadas.

- DIABETES MELLITUS TIPO 2
- DIABETES MELLITUS TIPO 1
- DIABETES MELLITUS SECUNDARIA
- DIABETES POST TRASPLANTE
- DIABETES MELLITUS SIN COMPLICACIONES
- DIABETES INSULINORREQUIERENTE SECUNDARIA
- DIABETES MELLITUS SIN RETINOPATIA DIABETICA
- DIABETES POSTQUIRURGICA
- DIABETES SECUNDARIA A TUMOR PANCREATICO
- DIABETES TIPO II POST QUIRURGICO
- DIABETES TIPO II LATENTE DEL ADULTO
- DIABETES MELLITUS MATERNA
- DIABETES POSTPANCREATECTOMIA
- INSUFICIENCIA RENAL CRONICA ASOCIADA A DIABETES TIPO I
- DIABETES MELLITUS CON PROPENSION A LA CETOSIS

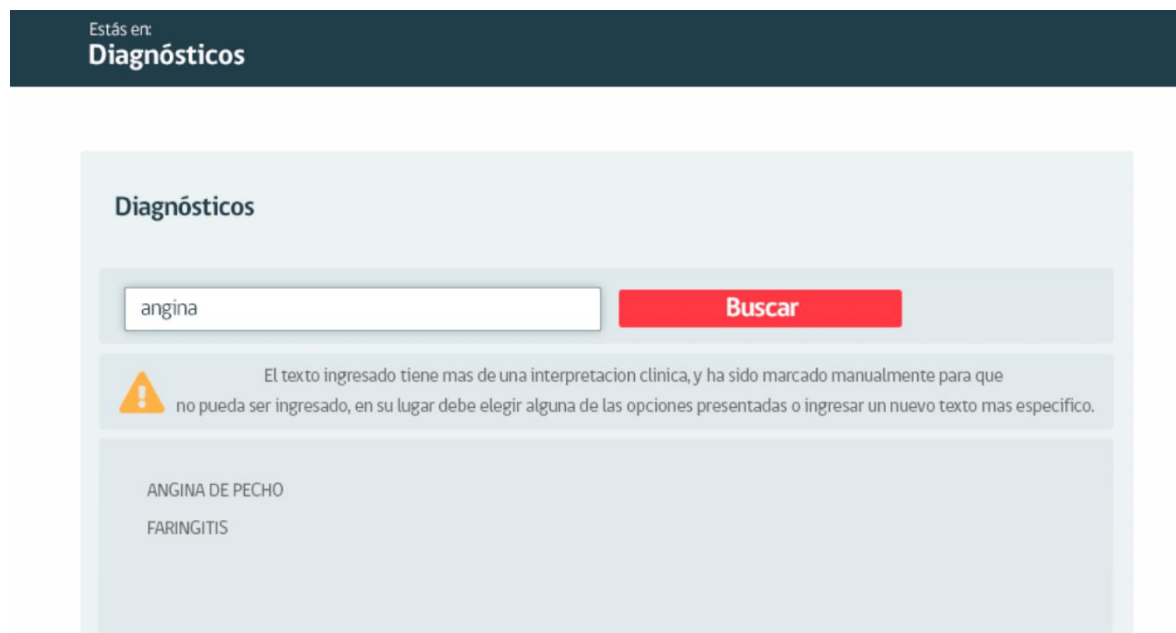
*Ilustración 3: El texto es válido, pero requiere mayor nivel de detalle. El Servidor ofrece la lista de opciones disponibles, debiendo el profesional seleccionar una de ellas. Por ejemplo: Diabetes Mellitus tipo 2*



### Búsqueda de término ambiguo.

El servidor terminológico permite reconocer términos ambiguos los que pueden estar relacionados a otros términos sin conexión entre ellos. Por ejemplo, como se muestra en la Ilustración 4, al ingresar el término angina en el buscador este puede entregar como resultado el término Faringitis (haciendo relación a angina tonsilar); también entregar como resultado angina de pecho.

Ambos términos no se relacionan entre sí pero se encuentran mapeados dentro del servidor; tras esto, el profesional deberá seleccionar uno de estos términos según necesidad.



*Ilustración 4: El término ingresado es reconocido como ambiguo. La aplicación ofrece una lista de opciones, debiendo el profesional seleccionar uno de los términos.*

### Búsqueda de más de un término

También es posible para el servidor terminológico detectar que se ingresó más de un término en el campo de texto, en cuyo caso pedirá ingresar ambos términos por separado. Esto es posible observar en la Ilustración 5.

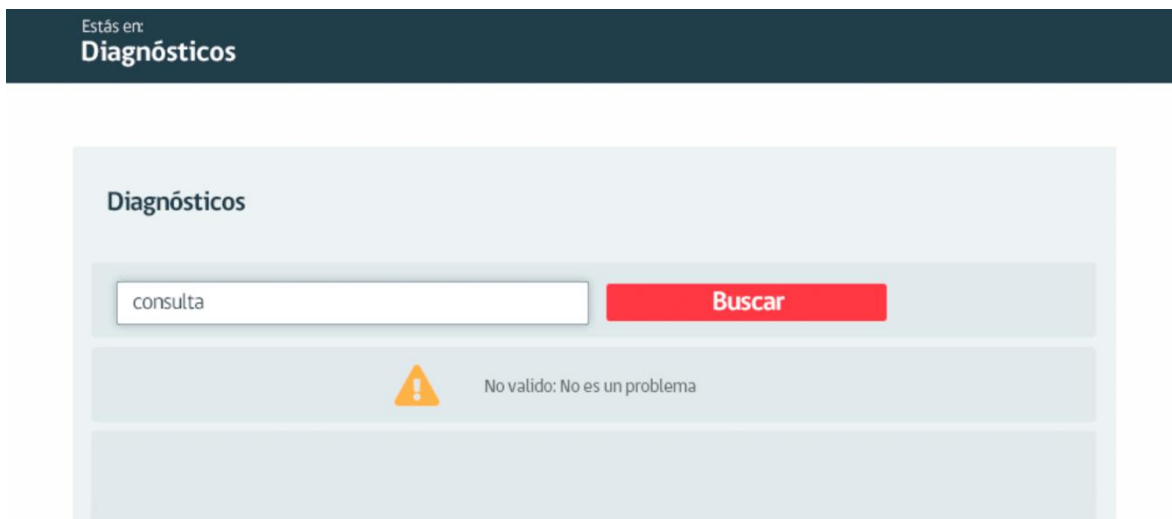


*Ilustración 5: El texto contiene más de un concepto médico. La aplicación sugiere la lista de términos, donde el profesional podrá aceptarla o modificar la búsqueda.*

## Búsqueda de términos no valido o no encontrados

### *Término no valido, pero reconocido*

Es posible implementar servicios que permitan detectar términos que si bien son reconocidos, no son válidos. Por ejemplo, buscar en un campo para diagnósticos el término consulta (ver Ilustración 6).

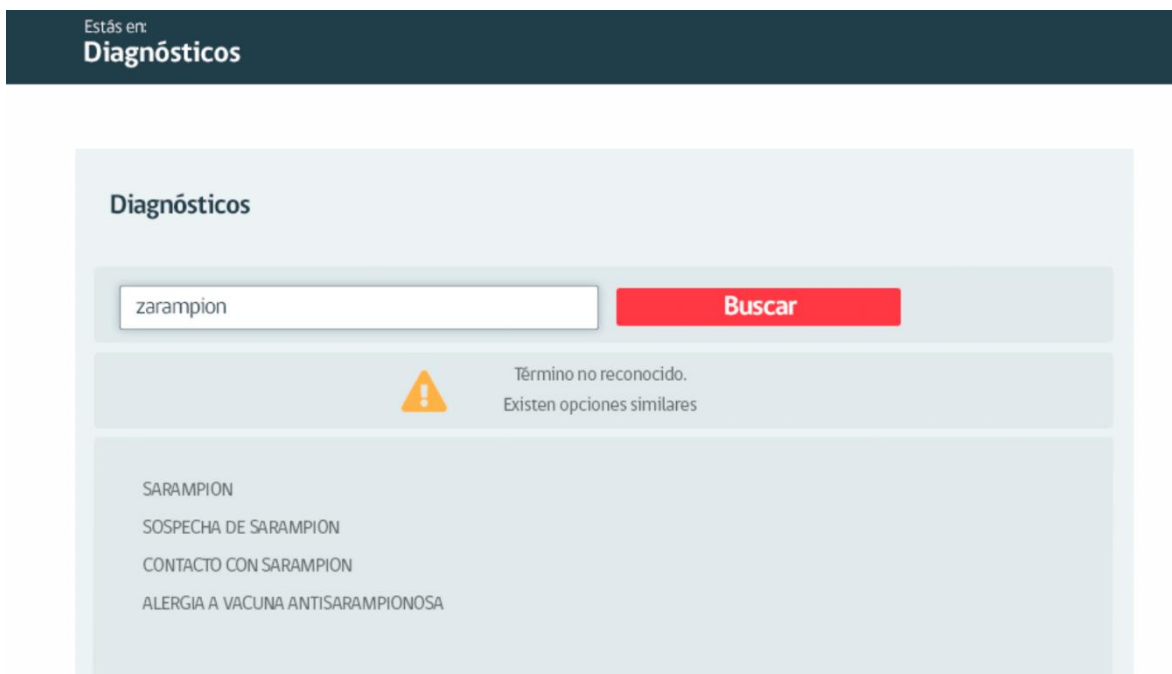


The screenshot shows a web interface for diagnostics. At the top, a dark blue header contains the text "Estás en: Diagnósticos". Below this, a light blue box titled "Diagnósticos" contains a search input field with the text "consulta" and a red "Buscar" button. Below the search field, a yellow warning triangle icon is displayed next to the text "No valido: No es un problema".

*Ilustración 6: Se puede observar el caso donde se consulta por un término reconocido (consulta), pero este no es válido para el campo de búsqueda. No constituye un problema, pero el término no corresponde al dominio habilitado para la búsqueda.*

### *Término no reconocido con sugerencia de similar*

Es frecuente en la práctica clínica escribir incorrectamente algún término. En este caso, el servidor terminológico podría ser capaz de detectar textos similares y sugerir al usuario como se puede apreciar en la Ilustración 7.

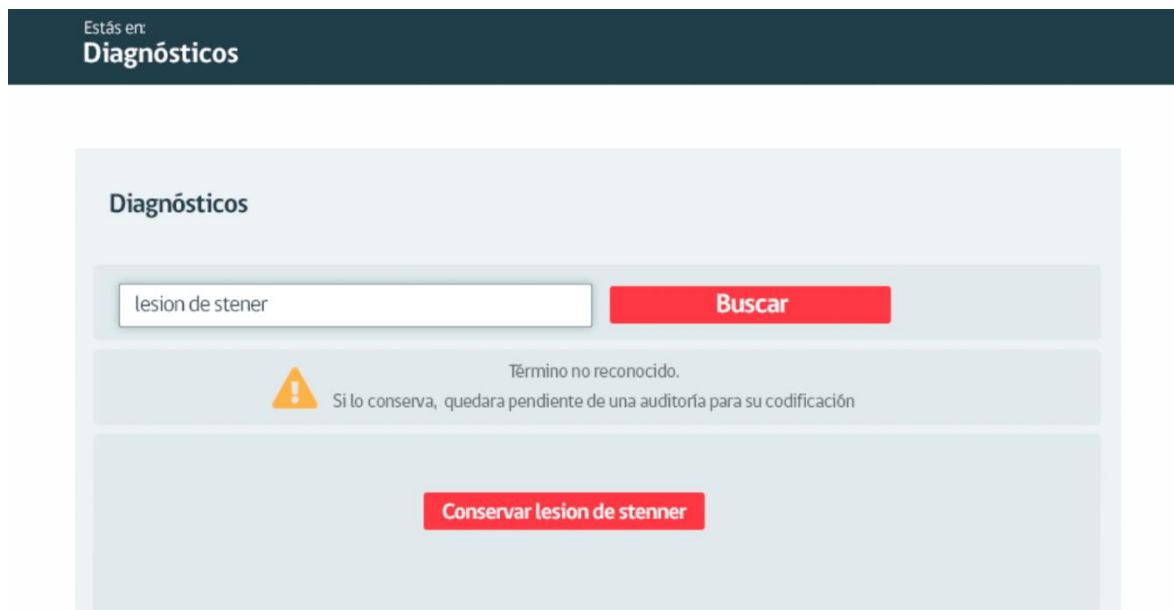


*Ilustración 7: El texto “zarampion” no se reconoce, pero existen alternativas con sintaxis similar. La aplicación ofrece la lista de opciones donde el profesional puede seleccionar una de ellas o mantener el texto ingresado originalmente.*

### *Término no reconocido*

Debido al avance del servidor terminológico, es posible que algún término no sea reconocido debido a que aún no ha sido incorporado al servidor o bien porque este no es válido.

En estos casos será posible mantener el texto buscado y solicitar su incorporación, posterior a la adecuada auditoría del término. En el ejemplo de la Ilustración 8 se puede observar el caso hipotético en que el servidor terminológico no encuentre el término lesión de Stener. En este caso, el término es válido y deberá ser incorporado al servidor.



*Ilustración 8: El texto "Lesión Stener" no se reconoce. El servidor ofrece al profesional la posibilidad de mantener el texto ingresado, y solicitar a través de un formulario la Creación de Términos donde se especifica el término a requerir.*

### Búsqueda de términos no valido o no encontrados

Para notificar la falta de un término, se debe completar un formulario donde se debe especificar el término faltante y el contenido al cual se hace referencia; de esta manera el equipo del Ministerio de Salud podrá evaluar junto al equipo del Hospital Italiano de Buenos Aires la eventual creación de dicha terminología y el mapeo correcto a CIE-10.

Para acceder a dicho formulario se debe ingresar a: [Mesa de Ayuda](#)